



02 Maschinensicherheit Machine safety Sécurité machine	
	Auswerteeinheiten Control units Unités de contrôle 25...37
	Schnittstellen zur Eingangserweiterung Interface to extend the number of inputs Interface pour extension de détecteurs 38...44
	Ausgangserweiterungen Output expansion unit Unité d'agrandissement de la sortie 45...46
	Sensoren Machine safety sensors Détecteurs de sécurité 48...97

03 Niveaumessung Level indication Détecteurs de niveau	
	Miniaturschwimmerschalter Miniatures Miniatures 102...106
	Klappschwimmerschalter Broken finger switches Détecteurs horizontaux 107...111
	Standardschwimmerschalter Standard float switches Détecteurs de niveau à flotteurs standards 112...117
	Niveaugeber-Baukastensystem Float-switch-assembly-system Grille de sélection 119...123
	Kapazitive Füllstandsgeber Capacitive level sensors Détecteurs de niveau capacitifs 125...126
	Tankgeber Float switches for fuel or hydraulic oil Sonde de niveau à flotteur 127...130
	Sauglanzen Suction pipes Tubes d'aspiration 131...132
	Schüttgutschalter Bulk material switches Détecteurs pour produits en vrac 133...134
	Niveauanzeigen Level indicators Affichages de niveau 135...139




04 Näherungsschalter Magnetic switches Interrupteurs magnétiques à contact Reed	
	Flachscharter Sur face mount switches Interrupteurs plats 143...147
	Eisennäherungsschalter Steel sensing proximity switches Interrupteurs actionnés par métaux magn. 148
	Rohrschalter Cylindrical proximity switches Interrupteurs cylindriques 149...153
	Schlitzschalter Vane switches Interrupteurs à fente 158...159
	Ex-geschützte Schalter Explosion proof switches Interrupteurs antidéflagrants 160...169





05 Elektronische Sensoren Electronic sensors Détecteurs de proximité magnétiques	
	Magnetoresistive Sensoren Magnetoresistive sensors Détecteurs magnéto-resistifs 173...180
	Hallsensoren Hall-sensors Détecteurs à effet Hall 181...185

06 Magnete Magnets Aimants	
	Plastikmagnete Plastic magnets Aimants en matière plastique 192...193
	Oxid-Magnete Oxid magnets Aimants oxid 194...195
	SEKO-Magnete SEKO magnets Aimants SEKO 196
	AlNiCo-Magnete AlNiCo magnets Aimants AlNiCo 197


07 Pneumatikzylinderschalter Pneumatic cylinder switches Interrupteurs pour vérins pneumatiques	
	Pneumatikzylinderschalter für Zuganker-, Rund- und Profilylinder Pneumatic cylinder switches for tie rod- round- and profile mounted cylinders Détecteurs pour vérins pneumatiques à tirants, à forme arrondie et à profil 201...206
	Pneumatikzylinderschalter für Profilylinder Pneumatic cylinder switches for profiled cylinders Détecteurs pour vérins pneumatiques à vérins à profil 216...221
	Pneumatikzylinderschalter für T-Profilylinder Pneumatic cylinder switches for T-profiled cylinders Détecteurs pour vérins pneumatiques pour vérins à profil T 222
	Pneumatikzylinderschalter für Kurzhubzylinder Pneumatic cylinder switches for short stroke cylinders Détecteurs pour vérins pneumatiques pour vérins à faible course 223


10 Winkelsensoren Angle sensors Détecteurs angulaires	
	Winkelsensor 120° Angle sensor 120° Détecteur angulaire 120° 267...270
	Winkelsensor 360° Angle sensor 360° Détecteur angulaire 360° 271...272
	Winkelsensoren redundant Angle sensors with redundancy Détecteurs angulaires redondants 273...275

11 Neigungssensoren Tilt switches Capteurs de dévers	
	Neigungssensor einachsig Tilt switch single axis Capteur de dévers un axe 279...284
	Neigungssensor zweiachsig Tilt switch two axis Capteur de dévers deux axes 285...290
	Winkelanzeige Angle instrument Affichage angulaire 291

08 Joysticks und Standardknaufe Joysticks and standard knobs Joysticks et pommeaux standards	
	Kleine Bauform Small version Version compacte 227...232
	Einachsiger Joystick Single axis joystick Joystick un axe 233...235
	Kompakte Bauform Compact design Version compacte 236...238
	Robustjoystick Heavy duty joystick Joystick robuste 239...241
	Multifunktionsgriffe Multi function levers Pommeaux multifonctions 242...245

09 Taster Push button switches Boutons poussoirs	
	M30 Taster M30 Push button switches Boutons poussoirs M30 249...254
	PTO-Taster PTO Bouton PTO 255...256
	Doppeltaste Double push button Bouton poussoir double 257
	Microtaster Micro push button switches Micro boutons poussoirs 258...261
	Minitaster Mini push button switches Mini boutons poussoirs 262
	Nanotaster Nano push button switches Nano boutons poussoirs 263

12 Stößelschalter Plunger operated switches Interrupteurs poussoirs	
	Stößelschalter Plunger operated switches Interrupteurs poussoirs 295...297

13 Kabel Cable Câble	
	Kabelsätze Cable sets Câbles 301...313

04

Näherungsschalter Proximity switches Interrupteurs magnétiques à contact Reed



Flachschalter
Surface mount switches
Interrupteurs plats

143...147



Eisennäherungsschalter
Steel sensing proximity switches
Interrupteurs actionnés par métaux magnétiques

148



Rohrschalter
Cylindrical proximity switches
Interrupteurs cylindriques

149...153

Typische Schaltabstände
Typical switching distances
Distances de déclenchement typiques

154...157



Schlitzschalter
Vane switches
Interrupteurs à fente

158...159



Ex-geschützte Schalter
Explosion proof switches
Interrupteurs antidéflagrants

160...169



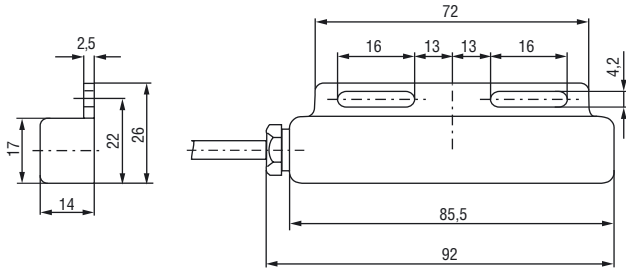
Flachschalter
Surface mount switches
Interrupteurs plats

250 V

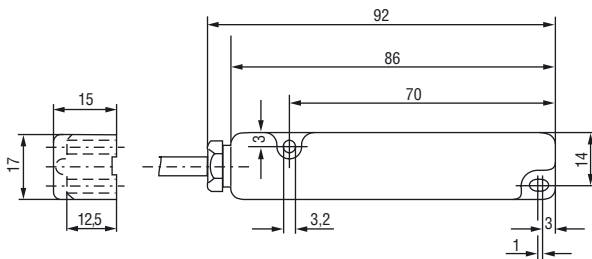
IP 67

www.elobau.com

104 ...



105 ...



250 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commutation	Schaltstrom switching current courant de commutation	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktform* contact form* type de contact*
104 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
104 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
104 430	max. 230 V	max. 1,0 A	max. 60/60 W/VA	C
104 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
104 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi
105 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
105 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
105 430	max. 230 V	max. 1,0 A	max. 60/60 W/VA	C
105 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
105 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
104 4.0	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
105 4.0	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²

Technische Änderungen vorbehalten.
 We reserve the right to change specifications without notice.
 Sous réserve de modifications techniques.

* A = Schließer, B = Öffner, C = Wechsler, A/B-bi = bistabiler Schließer/Öffner, C-bi = bistabiler Wechsler
 A = N/O, B = N/C, C = C/O, A/B-bi = bistable N/O / N/C, C-bi = bistable C/O
 A = contacteur, B = rupteur, C = inverseur, A/B-bi = contacteur/rupteur bistable, C-bi = inverseur bistable

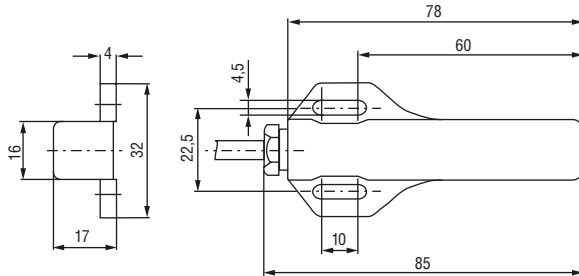
Flachschalter
Surface mount switches
Interrupteurs plats

250 V

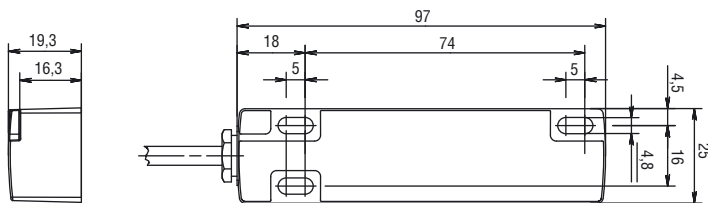
IP 67

www.elobau.com

108 ...



110 ...



250 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commutation	Schaltstrom switching current courant de commutation	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktform* contact form* type de contact*
108 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
108 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
108 430	max. 230 V	max. 1,0 A	max. 60/60 W/VA	C
108 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
108 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi
110 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
110 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
110 430	max. 230 V	max. 1,0 A	max. 60/60 W/VA	C
110 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
110 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
108 4.0	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
110 4.0	Zink-Druckguss/zinc diecast/zamak moulé sous pression	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²

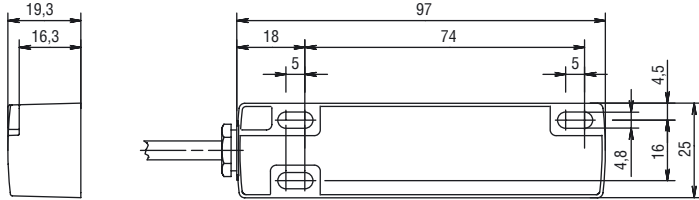
Flachschalter
Surface mount switches
Interrupteurs plats

250 V

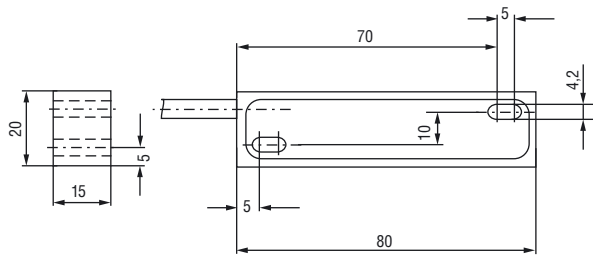
IP 67

www.elobau.com

112 ...



113 ...



250 V

IP 67



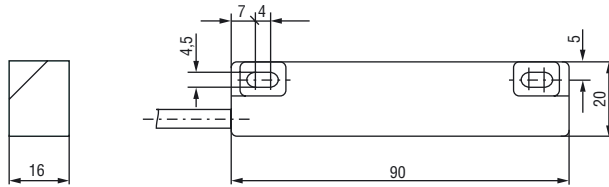
Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktform* contact form* type de contact*
112 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
112 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
112 430	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C
112 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
112 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi
113 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
113 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
113 430	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C
113 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	A/B-bi
113 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C-bi

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
112 4.0	Zink-Druckguss/zinc diecast/ zamak moulé sous pression	IP 67	-55...+150°C	Silikon/silicone, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
113 4.0	Zink-Druckguss/zinc diecast/ zamak moulé sous pression / PBT	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²

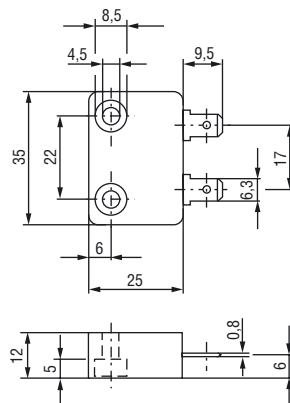
Technische Änderungen vorbehalten.
 We reserve the right to change specifications without notice.
 Sous réserve de modifications techniques.

* A = Schließer, B = Öffner, C = Wechsler, A/B-bi = bistabiler Schließer/Öffner, C-bi = bistabiler Wechsler
 A = N/O, B = N/C, C = C/O, A/B-bi = bistable N/O / N/C, C-bi = bistable C/O
 A = contacteur, B = rupteur, C = inverseur, A/B-bi = contacteur/rupteur bistable, C-bi = inverseur bistable

115 ...



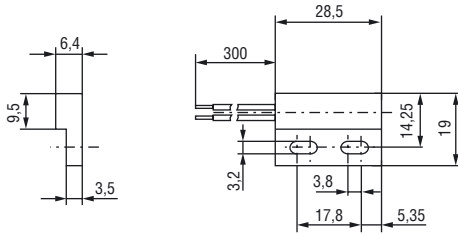
135 ...



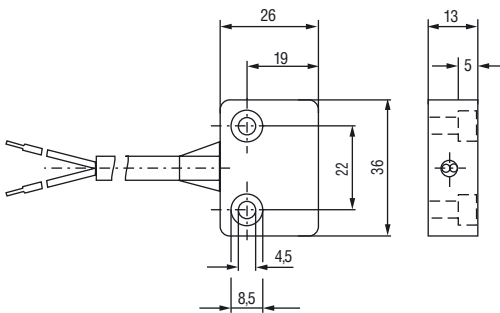
Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktform* contact form* type de contact*
115 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	A
115 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	B
115 430	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	C
135 310	max. 250 V	max. 1,5 A	max. 20/30 W/VA	A
135 320	max. 250 V	max. 1,5 A	max. 20/30 W/VA	B

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
115 4.0	PBT	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
135 3.0	PA	IP 67 Schaltelement / switching element / élément de commutation IP 20 Stecker / connector / connecteur	-25...+75°C	-

151 SG 0.0



153 ...



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Kontaktform* contact form* type de contact*
151 SG 010	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	A
151 SG 020	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 3/3 W/VA	B
153 210	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	A
153 220	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	B
153 230	max. 48 V	max. 1,0 A	max. 10/10 W/VA	C
153 310	max. 250 V	max. 1,5 A	max. 20/30 W/VA	A
153 320	max. 250 V	max. 1,5 A	max. 20/30 W/VA	B

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
151 SG 0.0	PA	IP 67	-25...+75°C	Litze/strands/brin, PVC, 32 mm, 0,5 mm ²
153 ..0	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²

Eisennäherungs-Schalter

Steel Sensing Proximity Switches

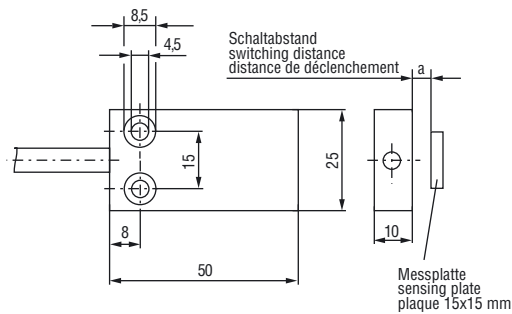
Interrupteurs actionnés par métaux magnétiques

48 V

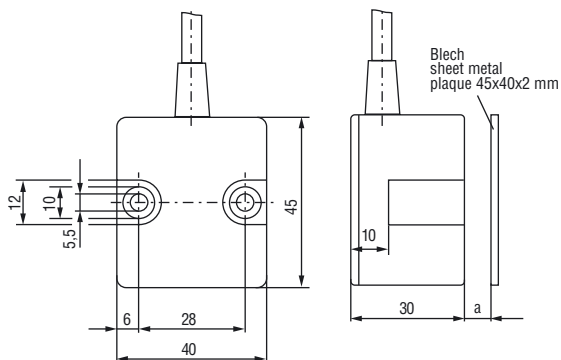
IP 67

www.elobau.com

114 010



161 010



48 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Schaltabstand (a) switching distance (a) distance de déclenchement (a)
114 010	max. 48 V AC/DC	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	≤ 4 mm mit Blech/with plate/avec plaque 15 x 15 x 2 mm
161 010	max. 48 V AC/DC	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	≤ 10 mm mit Blech/with plate/avec plaque 45 x 40 x 2 mm

Typen Nr. type no. référence	Kontaktform* contact form* type de contact*	Material material matériau	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kabel cable câbles
114 010	A	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
161 010	A	PA	IP 67	-25...+75°C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²

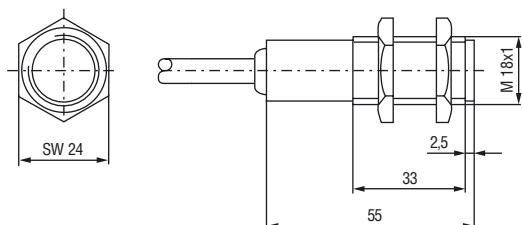
Rohrschalter Cylindrical Proximity Switches Interrupteurs cylindriques

250 V

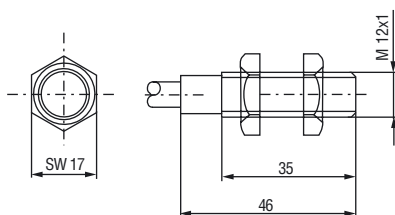

IP 67


www.elobau.com

120 ...



122 ...



250 V


IP 67




Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commutation	Schaltstrom switching current courant de commutation	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
120 310	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	PA
120 320	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	PA
120 230	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 3/3 W/VA	PA
122 310	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	PA
122 320	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	PA
122 230	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 3/3 W/VA	PA

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform* contact form* type de contact*	Kabel cable câbles
120 310	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
120 320	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
120 230	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
122 310	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
122 320	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
122 230	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²

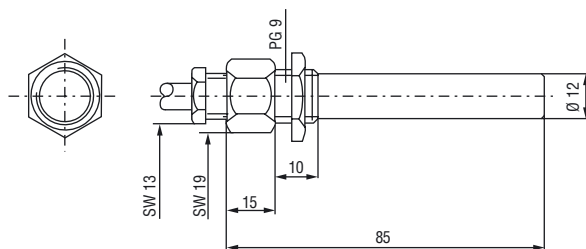
Rohrschalter Cylindrical Proximity Switches Interrupteurs cylindriques

250 V

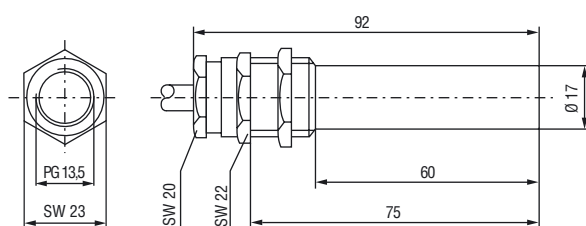
IP 67

www.elobau.com

123 ...



124 ...



250 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
123 010	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	PA
123 020	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 60/60 W/VA	PA
123 030	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	PA
123 040	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	PA
124 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	PA/MS vernickelt PA/brass nickel-plated PA/laiton nickelé
124 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	
124 430	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	
124 440	max. 250 V	max. 1,3 A	max. 60/80 W/VA	
124 450	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 40/60 W/VA	

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform * contact form * type de contact*	Kabel cable câbles
123 010	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
123 020	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
123 030	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
123 040	IP 67	-25...+75°C	A/B-bi	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
124 410	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
124 420	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
124 430	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
124 440	IP 67	-25...+75°C	A/B-bi	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
124 450	IP 67	-25...+75°C	C-bi	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²

150

* A = Schließer, B = Öffner, C = Wechsler, A/B-bi = bistabiler Schließer/Öffner, C-bi = bistabiler Wechsler
A = N/O, B = N/C, C = C/O, A/B-bi = bistable N/O / N/C, C-bi = bistable C/O
A = contacteur, B = rupteur, C = inverseur, A/B-bi = contacteur/rupteur bistable, C-bi = inverseur bistable

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to change specifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

Rohrschalter

Cylindrical Proximity Switches

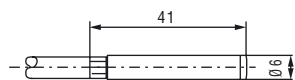
Interrupteurs cylindriques

250 V

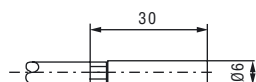
IP 67

www.elobau.com

125 ...



126 ...



48 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
125 210	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	Messing brass laiton
125 220	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	
125 230	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 3/3 W/VA	
125 310	max. 250 V**	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	
126 210	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	PA

** Um der VDE 100% gerecht zu werden, müssen die Schalter bei Spannungen über 48 V geerdet werden.

To fulfill the VDE standard, the switches must be connected to earth if the switching voltage is higher than 48 V.

Pour satisfaire pleinement aux recommandations VDE, les interrupteurs doivent être connectés à la terre lorsqu' une tension supérieure à 48 V est utilisée.

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform* contact form* type de contact*	Kabel cable câbles
125 210	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
125 220	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
125 230	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
125 310	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
126 210	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,14 mm ²

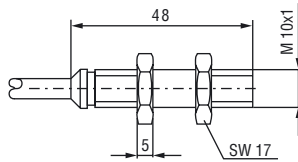
Rohrschalter Cylindrical Proximity Switches Interrupteurs cylindriques

250 V

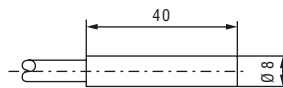
IP 67

www.elobau.com

128 ...



129 ...

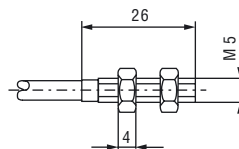


250 V

IP 67



133 ...



48 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
128 210	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	Messing/brass/laiton
128 310	max. 250 V**	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	Messing/brass/laiton
129 310	max. 250 V**	max. 1,0 A	max. 20/30 W/VA	PA
133 210	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	Messing/brass/laiton

** Um der VDE 100% gerecht zu werden, müssen die Schalter bei Spannungen über 48 V geerdet werden.
To fulfill the VDE standard, the switches must be connected to earth if the switching voltage is higher than 48 V.
Pour satisfaire pleinement aux recommandations VDE, les interrupteurs doivent être connectés à la terre lorsqu' une tension supérieure à 48 V est utilisée.

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform* contact form* type de contact*	Kabel cable câbles
128 210	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
128 310	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
129 310	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
133 210	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,14 mm ²

152

* A = Schließer, B = Öffner, C = Wechsler
A = N/O, B = N/C, C = C/O
A = contacteur, B = rupteur, C = inverseur

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to change specifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

Rohrschalter Cylindrical Proximity Switches Interrupteurs cylindriques

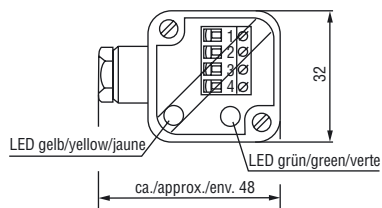
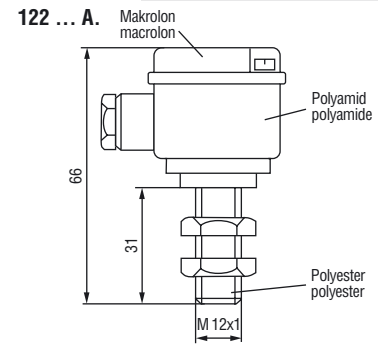
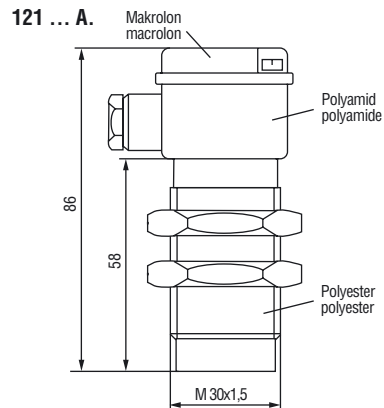
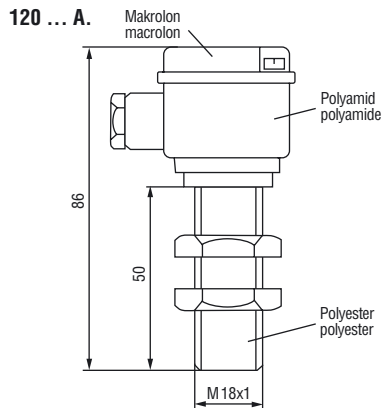
250 V

IP 66

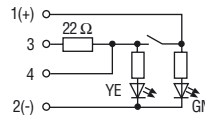
www.elobau.com

12. ... A.

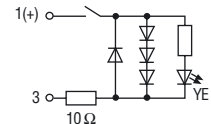
mit elobau-Anschlusskasten
with elobau connection Box
avec boîtier de connexion



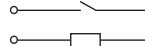
12. 216 AU



12. 217 AU



12. 211 AT



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commut.	Schaltstrom switching current courant de commut.	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Nennstrom rated current intensité nominale	Kontaktform* contact form* type de contact*
12. 210 AT	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA		A
12. 211 AT	max. 48 V	max. 0,5 A ³⁾	max. 10/10 W/VA	max. 150 mA	A
12. 216 AU ¹⁾	max. 30 V	max. 0,5 A ³⁾	max. 10/10 W/VA	max. 150 mA	A
12. 217 AU ²⁾	max. 48 V	max. 0,5 A ³⁾	max. 10/10 W/VA	max. 200 mA	A
12. 220 AT	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA		B
12. 230 AT	max. 48 V	max. 0,3 A	max. 3/3 W/VA		C
12. 310 AT	max. 250 V	max. 1,0 A	max. 50/50 W/VA		A

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Vorwiderstand series resistor résistance série
12. 210 AT	IP 66	-25...+75°C	
12. 211 AT	IP 66	-25...+75°C	22 Ω
12. 216 AU	IP 66	-25...+75°C	22 Ω PIN 3
12. 217 AU	IP 66	-25...+75°C	10 Ω
12. 220 AT	IP 66	-25...+75°C	
12. 230 AT	IP 66	-25...+75°C	
12. 310 AT	IP 66	-25...+75°C	

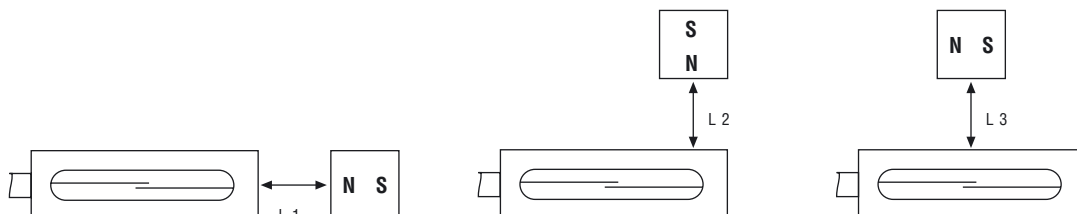
1) LED gelb: Schaltzustand 2-Draht.
LED yellow: switching state 2 wire-technique
LED jaune: contact fermé

2) LED grün: Betriebsspannung; LED gelb: Schaltzustand
LED green: supply voltage; LED yellow: switching state
LED verte: alimentation; LED jaune: contact fermé

3) für max. 2 s
for max. 2 s
pour 2 s maxi.

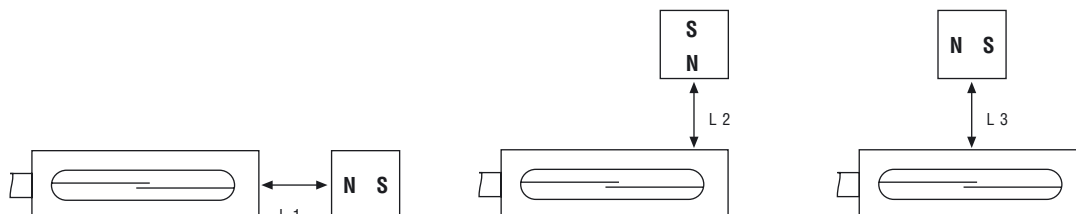
Typische Schaltabstände von Magneten bei Flachsaltern
Typical switching distances of magnets with proximity switches
Distances de déclenchement typiques des aimants avec interrupteurs plats

Flachscherter Proximity switch Interrupteur		Magnet/magnet/aimant Abmessungen/dimensions Gehäuse/housing/boîtier	300 003 M 8 x 25 ja/yes/oui	300 006 Ø 10 x 6 ja/yes/oui	300 010 Ø 10 x 10 ja/yes/oui	300 770 Ø 22,5 x 11 ja/yes/oui	300 780 Ø 26 x 11 ja/yes/oui	300 790 Ø 23 x 8 ja/yes/oui	301 510 23 x 18 x 16 ja/yes/oui
		Material/material/matériau	Keramik/ceramic/céramique						
104 410	L1					9 mm	11 mm		12 mm
	L2					11 mm	15 mm	6 mm	15 mm
	L3					10 mm	13 mm		14 mm
105 410	L1						4 mm		8 mm
	L2					8 mm	10 mm	2 mm	14 mm
	L3					5 mm	10 mm		12 mm
108 410	L1					4 mm	8 mm		8 mm
	L2					8 mm	10 mm	4 mm	13 mm
	L3					7 mm	10 mm		13 mm
110 410	L1								
	L2					7 mm	10 mm	3 mm	12 mm
	L3					5 mm	9 mm		11 mm
112 410	L1								2 mm
	L2					10 mm	12 mm	4 mm	14 mm
	L3					5 mm	10 mm		12 mm
113 410	L1						5 mm		6 mm
	L2					10 mm	11 mm	6 mm	16 mm
	L3					9 mm	10 mm		13 mm
115 410	L1								
	L2					10 mm	15 mm		17 mm
	L3					12 mm	15 mm	5 mm	16 mm
115 420	L1								
	L2					9 mm	12 mm		10 mm
	L3								
153 210	L1		2 mm	4 mm	7 mm	19 mm	22 mm	13 mm	25 mm
	L2					5 mm	11 mm	5 mm	15 mm
	L3		3 mm		4 mm	13 mm	16 mm	7 mm	16 mm



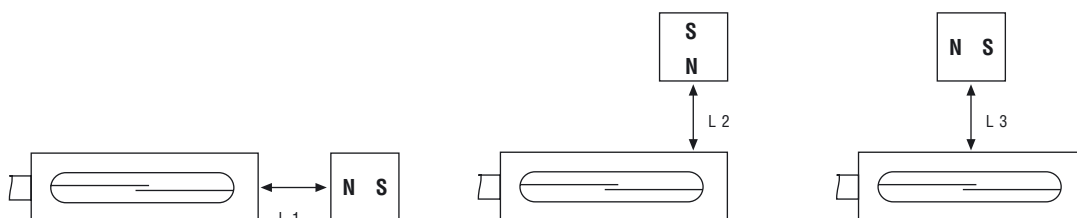
Typische Schaltabstände von Magneten bei Flachschartern
Typical switching distances of magnets with proximity switches
Distances de déclenchement typiques des aimants avec interrupteurs plats

Flachscharter Proximity switch Interrupteur		Magnet/magnet/aimant Abmessungen/dimensions Gehäuse/housing/boîtier	301 650 50 x 25 x 14 ja/yes/oui	304 650 90 x 30 x 23 ja/yes/oui	324 100 M5 ja/yes/oui	324 790 Ø 25 x 7 ja/yes/oui	324 102 M6 ja/yes/oui	340 001 Ø 5 x 3 ja/yes/oui	340 003 Ø 7 x 3 ja/yes/oui
		Material/material/matériau	Keramik/ceramic/céramique	Plastik/plastic/plastique	Seko/seko/seko				
104 410	L1		36 mm	36 mm					
	L2		36 mm	36 mm					
	L3		28 mm	21 mm					
105 410	L1		30 mm	28 mm					
	L2		31 mm	28 mm					
	L3		24 mm	25 mm					
108 410	L1		32 mm	31 mm					
	L2		28 mm	28 mm					
	L3		36 mm	28 mm					
110 410	L1		24 mm	23 mm					
	L2		29 mm	30 mm					
	L3		25 mm	22 mm					
112 410	L1		25 mm	23 mm					
	L2		32 mm	28 mm					
	L3		24 mm	23 mm					
113 410	L1		30 mm	28 mm					
	L2		36 mm	35 mm					
	L3		27 mm	25 mm					
115 410	L1		23 mm	20 mm					
	L2		37 mm	37 mm					
	L3		31 mm	30 mm					
115 420	L1			30 mm					
	L2			37 mm					
	L3			26 mm					
153 210	L1		52 mm	52 mm			11 mm		
	L2		34 mm	33 mm					
	L3		28 mm	27 mm			4 mm		



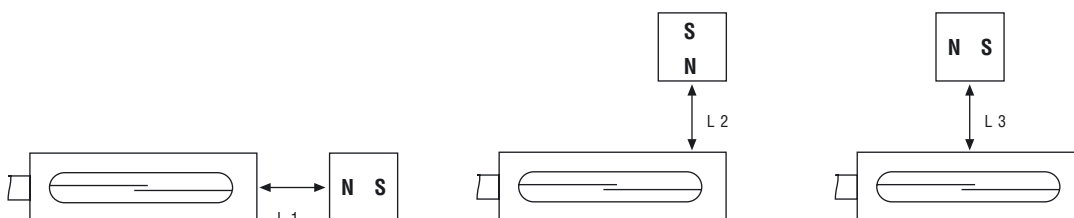
Typische Schaltabstände von Magneten bei Rohrschaltern
Typical switching distances of magnets with cylindrical proximity switches
Distances de déclenchement typiques des aimants avec interrupteurs cylindriques

Rohrschalter Cylindrical switch Interrupteur cylindriques		Magnet/magnet/aimant Abmessungen/dimensions Gehäuse/housing/boîtier	300 003 M 8 x 25 ja/yes/oui	300 006 Ø 10 x 6 ja/yes/oui	300 010 Ø 10 x 10 ja/yes/oui	300 770 Ø 22,5 x 11 ja/yes/oui	300 780 Ø 26 x 11 ja/yes/oui	300 790 Ø 23 x 8 ja/yes/oui	301 510 23 x 18 x 16 ja/yes/oui
		Material/material/matériau	Keramik/ceramic/céramique						
120 310	L1				2 mm	12 mm	15 mm	8 mm	9 mm
	L2				7 mm	15 mm	18 mm	11 mm	19 mm
	L3				7 mm	17 mm	19 mm	10 mm	13 mm
122 310	L1					17 mm	21 mm	12 mm	22 mm
	L2					14 mm	17 mm	11 mm	24 mm
	L3					16 mm	20 mm	12 mm	19 mm
123 410	L1					10 mm	14 mm	5 mm	14 mm
	L2			4 mm	6 mm	18 mm	21 mm	13 mm	20 mm
	L3		6 mm	2 mm	7 mm	18 mm	20 mm	11 mm	18 mm
124 410	L1					10 mm	12 mm	5 mm	14 mm
	L2					14 mm	18 mm	9 mm	18 mm
	L3					13 mm	17 mm	7 mm	17 mm
125 210	L1		2 mm	6 mm	9 mm	20 mm	22 mm	13 mm	23 mm
128 210	L2		7 mm	10 mm	11 mm	19 mm	21 mm	14 mm	22 mm
129 210	L3		13 mm	9 mm	12 mm	22 mm	23 mm	16 mm	23 mm
125 310	L1			2 mm	7 mm	14 mm	17 mm	10 mm	19 mm
128 310	L2		5 mm	6 mm	9 mm	16 mm	17 mm	12 mm	21 mm
	L3		10 mm	6 mm	10 mm	17 mm	20 mm	13 mm	20 mm
126 210	L1		7 mm	13 mm	12 mm	23 mm	27 mm	17 mm	28 mm
	L2		7 mm	10 mm	11 mm	19 mm	20 mm	15 mm	18 mm
	L3		12 mm	9 mm	13 mm	22 mm	25 mm	16 mm	24 mm
129 310	L1			3 mm	8 mm	17 mm	20 mm	13 mm	21 mm
	L2		6 mm	8 mm	9 mm	17 mm	17 mm	12 mm	20 mm
	L3		11 mm	7 mm	10 mm	18 mm	20 mm	12 mm	20 mm
133 210	L1		7 mm	6 mm	11 mm	22 mm	24 mm	15 mm	26 mm
	L2		8 mm	10 mm	13 mm	18 mm	18 mm	15 mm	21 mm
	L3		12 mm	11 mm	13 mm	22 mm	24 mm	17 mm	24 mm

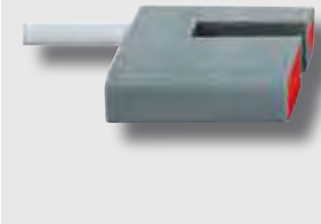
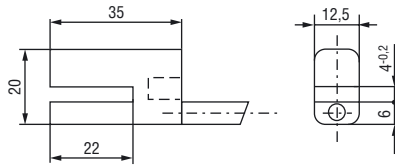


Typische Schaltabstände von Magneten bei Rohrschaltern
Typical switching distances of magnets with cylindrical proximity switches
Distances de déclenchement typiques des aimants avec interrupteurs cylindriques

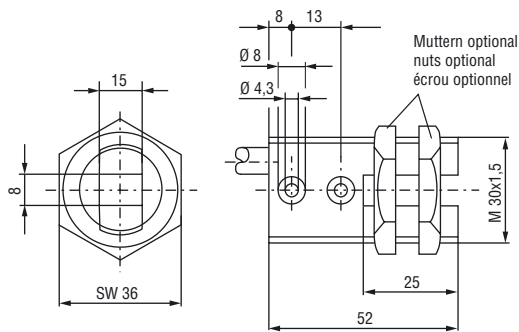
Rohrschalter Cylindrical switch Interrupteur cylindriques		Magnet/magnet/aimant Abmessungen/dimensions Gehäuse/housing/boîtier	301 650 50 x 25 x 14 ja/yes/oui	304 650 90 x 30 x 23 ja/yes/oui	324 100 M5 ja/yes/oui	324 790 Ø 25 x 7 ja/yes/oui	324 102 M6 ja/yes/oui	340 001 Ø 5 x 3 ja/yes/oui	340 003 Ø 7 x 3 ja/yes/oui
		Material/material/matériau	Keramik/ceramic/céramique	Plastik/plastic/plastique	Seko/seko/seko				
120 310	L1		35 mm	34 mm					
	L2		37 mm	38 mm					
	L3		32 mm	33 mm					
122 310	L1		46 mm	43 mm		6 mm			2 mm
	L2		35 mm	31 mm		10 mm		5 mm	5 mm
	L3		34 mm	34 mm		7 mm		4 mm	6 mm
123 410	L1		40 mm	39 mm		3 mm			
	L2		42 mm	42 mm		8 mm			
	L3		37 mm	35 mm		3 mm			
124 410	L1		37 mm	36 mm		2 mm			
	L2		40 mm	38 mm		8 mm			
	L3		33 mm	30 mm					
125 210	L1		46 mm	45 mm	2 mm	12 mm	2 mm		4 mm
128 210	L2		38 mm	41 mm		13 mm	6 mm		10 mm
129 210	L3		39 mm	38 mm	7 mm	14 mm	5 mm		9 mm
125 310	L1		42 mm	40 mm		7 mm			3 mm
128 310	L2		37 mm	33 mm		10 mm			4 mm
	L3		33 mm	33 mm		10 mm			4 mm
126 210	L1		52 mm	52 mm	7 mm	16 mm	5 mm	5 mm	8 mm
	L2		39 mm	43 mm	7 mm	10 mm	8 mm	5 mm	9 mm
	L3		38 mm	37 mm	6 mm	12 mm	6 mm	5 mm	8 mm
129 310	L1		42 mm	37 mm		11 mm			
	L2		37 mm	35 mm		10 mm	5 mm		
	L3		34 mm	33 mm		9 mm	3 mm		
133 210	L1		51 mm	48 mm	4 mm	14 mm	7 mm	4 mm	6 mm
	L2		42 mm	38 mm	6 mm	13 mm	8 mm	6 mm	9 mm
	L3		37 mm	37 mm	7 mm	13 mm	6 mm	6 mm	8 mm



140 ...



140 5..



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commutation	Schaltstrom switching current courant de commutation	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
140 230	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 5/5 W/VA	PA
140 320	max. 250 V	max. 0,8 A	max. 20/20 W/VA	PA
140 510	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	PA
140 520	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	PA
140 530	max. 48 V	max. 0,5 A	max. 10/10 W/VA	PA

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform* contact form* type de contact*	Kabel cable câbles
140 230	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
140 320	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
140 510	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
140 520	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²
140 530	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,25 mm ²

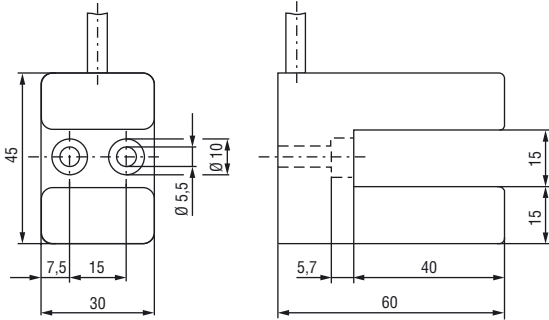
Schlitzschalter Vane Switches Interrupteurs à fente

250 V

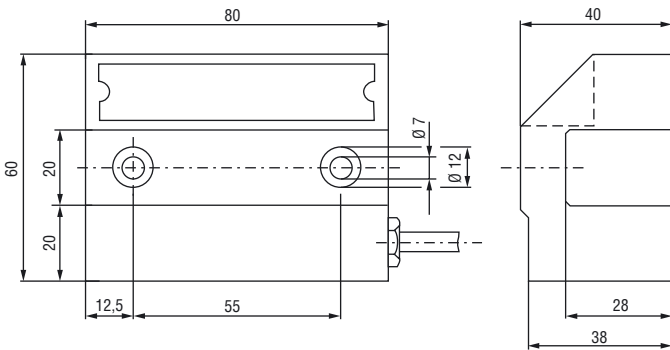
IP 67

www.elobau.com

140 9..



142 4..



250 V

IP 67



Typen Nr. type no. référence	Schaltspannung switching voltage tension de commutation	Schaltstrom switching current courant de commutation	Schaltleistung switching power pouvoir de coupure	Material material matériau
140 910	max. 250 V	max. 0,5 A	max. 50/50 W/VA	PA
140 920	max. 250 V	max. 0,5 A	max. 50/50 W/VA	PA
140 930	max. 48 V	max. 1,0 A	max. 20/20 W/VA	PA
142 410	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	Aluminiumguss aluminium diecast aluminium moulé
142 420	max. 250 V	max. 3,0 A	max. 100/100 W/VA	
142 430	max. 230 V	max. 0,8 A	max. 60/40 W/VA	

Typen Nr. type no. référence	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich temperature range plage de température	Kontaktform* contact form* type de contact*	Kabel cable câbles
140 910	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
140 920	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
140 930	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,5 mm ²
142 410	IP 67	-25...+75°C	A	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
142 420	IP 67	-25...+75°C	B	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²
142 430	IP 67	-25...+75°C	C	PVC, 1 m ± 30 mm, 0,75 mm ²

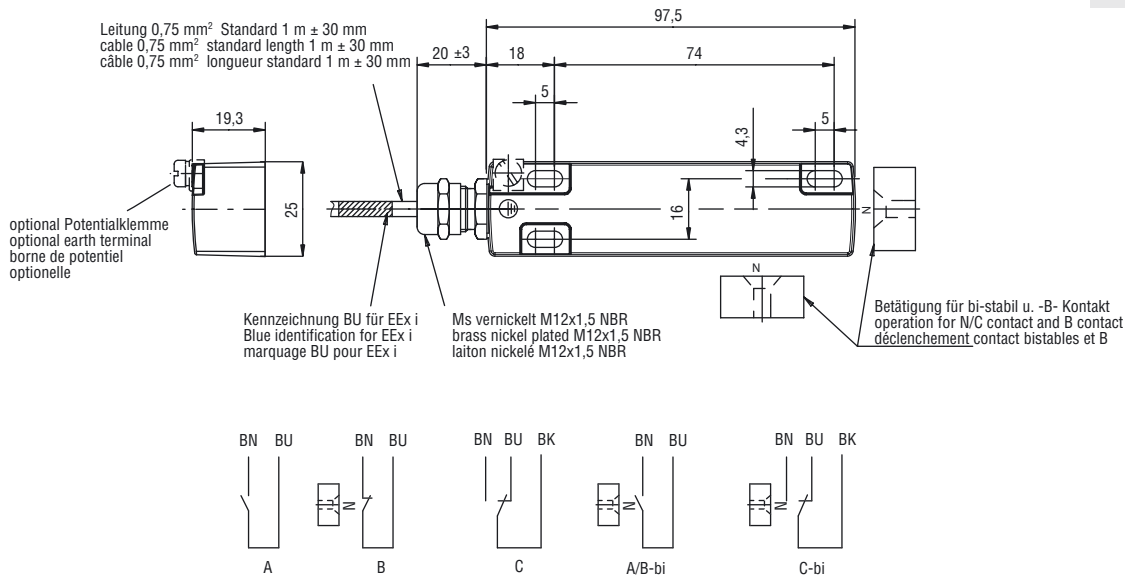
Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to change specifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

* A = Schließer, B = Öffner, C = Wechsler
A = N/O, B = N/C, C = C/O
A = contacteur, B = rupteur, C = inverseur



610 0.. ..0

Flaschschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs plats selon RL 94/9/EG (ATEX)



Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Näherungsschalter Serie 6“.

Before installing this sensor, please read the instruction “proximity switch series 6” and the operation manual.

Avant l'installation de cet interrupteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «interrupteur magnétique série 6».

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
610 0.0 ..0	GD-ZnAl4Cu1	Cat. 1 G / Zone 0 (ia)*	Ex II 1 G EEx ia IIC T6/T5	BVS 03 ATEX E 126 X CE 0123
		Cat. 2 G / Zone 1 (ia)	Ex II 2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (m)	Ex II 2 G EEx m II T6/T5	
		Cat. 2 D / Zone 21 (m)	Ex II 2 D IP67 T 105°C	

610 0... 0

Flaschschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs plats selon RL 94/9/EG (ATEX)

610 0... 0

<p>Kabel 1 = PVC 2 = Silikon 4 = PVC abgeschirmt (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p>Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (m) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapselt (m) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}</p> <p>Kontaktform 10 = -A- Schließer 20 = -B- Öffner 30 = -C- Wechsler 40 = -A/B bi- bistabiler Schließer/Öffner 45 = -C bi- bistabiler Wechsler</p>	<p>cable 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC screened (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>Ex-version M = encapsulated (m) without earth clamp ¹⁾ N = encapsulated (m) with earth clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without earth clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with earth clamp ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- N/O 20 = -B- N/C 30 = -C- C/O 40 = -A/B bi- N/O / N/C bistable 45 = -C bi- C/O bistable</p>	<p>câble 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC blindé (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>version Ex M = encapsulage (m) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (m) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- contacteur 20 = -B- rupteur 30 = -C- inverseur 40 = -A/B bi- contacteur/rupteur bistable 45 = -C bi- inverseur bistable</p>
--	---	---

¹⁾ Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!
 The sensor must be electrostatically grounded!
 L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

²⁾ Angabe der Einbauzone erforderlich
 please specify mounting zone
 zone de montage à spécifier

- Zone 1 - ia - (Cat. 2)
 - Zone 0 - ia - (Cat. 1)

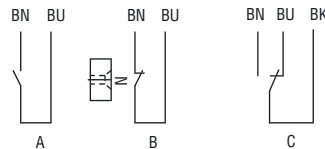
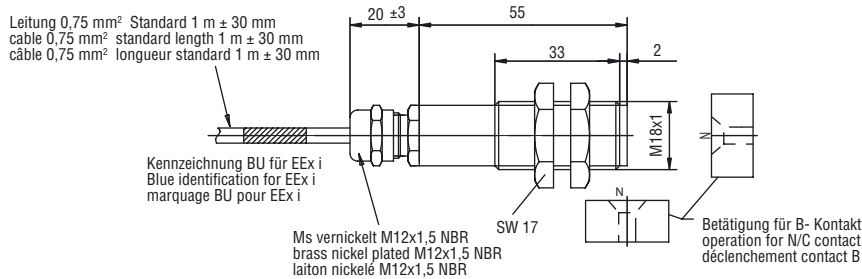
EEX-m	Typen Nr. type no. référence	Gleichstrom DC courant continu	Wechselstrom AC courant alternatif	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	Temperaturbereich T6 temperature range T6 plage de température T6	Kontaktform contact form type de contact
	610 010 ..0	250/3/100 V/A/W	250/3/100 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	610 020 ..0	250/3/100 V/A/W	250/3/100 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	B
	610 030 ..0	230/1/60 V/A/W	230/1/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C
	610 040 ..0	250/1/60 V/A/W	250/1/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A/B bi
	610 045 ..0	230/0,6/45 V/A/W	230/0,6/45 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C bi

EEX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominale	Nennstrom nominal current courant nominal	Leistung power pouvoir	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	T6 T6	Kontaktform contact form type de contact
	610 010 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 3 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	610 020 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 3 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	B
	610 030 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C
	610 040 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A/B bi
	610 045 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 0,6 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C bi



620 0.0 ..0

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)



Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Näherungsschalter Serie 6“.
 Die Sensoren sind geschützt vor Schlägen über 4 Joule einzubauen.

Before installing this sensor, please read the instruction “proximity switch series 6” and the operation manual.
 Switches must be installed in a way being protected against shocks greater than 4 Joules.

Avant l'installation de cet interrupteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «interrupteur magnétique série 6».
 Les interrupteurs doivent être installés de façon à être protégés contre les chocs dépassant 4 Joules.

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
620 0.0 ..0	PA	Cat. 1 G / Zone 0 (ia)*	⊕ II 1 G EEx ia IIB T6/T5	BVS 03 ATEX E 126 X CE 0123
		Cat. 1/2 G /Trennwand/partition wall zone/mur de separation Zone 0/1 (ia)	⊕ II 1/2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (ia)	⊕ II 2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (m)	⊕ II 2 G EEx m II T6/T5	
		Cat. 2 D / Zone 21 (m)	⊕ II 2 D IP67 T 105°C	

620 0.0 ..0

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)

620 0... ..0

<p>Kabel 1 = PVC 2 = Silikon (A; B) 4 = PVC abgeschirmt (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p>Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (m) I = eigensicher (ia) ¹⁾</p> <p>Kontaktform 10 = -A- Schließer 20 = -B- Öffner 30 = -C- Wechsler</p>	<p>cable 1 = PVC 2 = silicone (A; B) 4 = PVC screened (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>Ex-version M = encapsulated (m) I = intrinsically safe (ia) ¹⁾</p> <p>contact form 10 = -A- N/O 20 = -B- N/C 30 = -C- C/O</p>	<p>câble 1 = PVC 2 = silicone (A; B) 4 = PVC blindé (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>version Ex M = encapsulage (m) I = sécurité intrinsèque ¹⁾</p> <p>contact form 10 = -A- contacteur 20 = -B- rupteur 30 = -C- inverseur</p>
---	---	--

¹⁾ Angabe der Einbauzone erforderlich
 please specify mounting zone
 zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition zone/mur de séparation
 - Zone 0 (Cat. 1)

EEX-m	Typen Nr. type no. référence	Gleichstrom DC courant continu	Wechselstrom AC courant alternatif	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	Temperaturbereich T6 temperature range T6 plage de température T6	Kontaktform contact form type de contact
	620 010 ..0	230/2/60 V/A/W	230/2/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	620 020 ..0	230/2/60 V/A/W	230/2/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	B
	620 030 ..0	48/1/20 V/A/W	48/1/20 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C

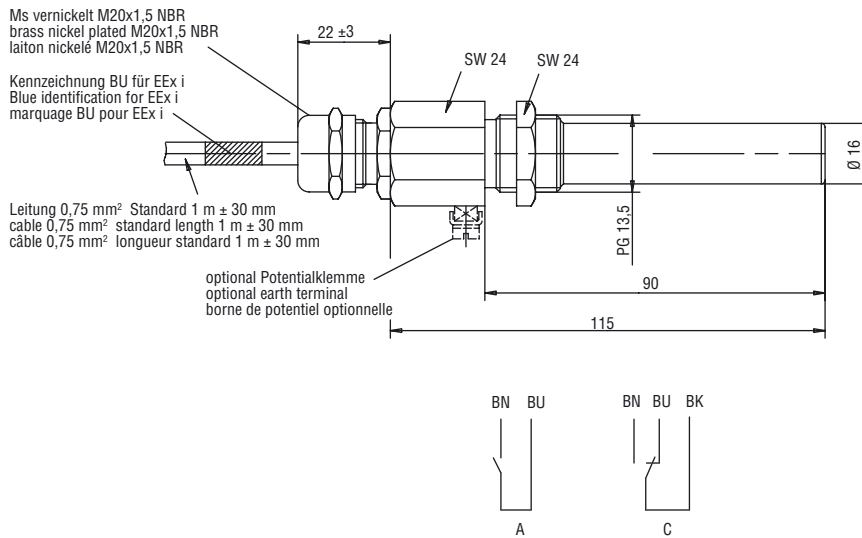
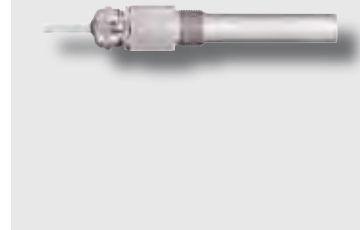
EEX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominale	Nennstrom nominal current courant nominal	Leistung power pouvoir	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	T6 T6	Kontaktform contact form type de contact
	620 010 ..0	Ui = 60 V UC	li = 2 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	620 020 ..0	Ui = 60 V UC	li = 2 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	B
	620 030 ..0	Ui = 48 V UC	li = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C

Ex-geschützte Schalter Explosion proof switches Interrupteurs antidéflagrants



650 0.. .0

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)



Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Näherungsschalter Serie 6“.

Before installing this sensor, please read the instruction “proximity switch series 6” and the operation manual.

Avant l'installation de cet interrupteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «interrupteur magnétique série 6».

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosionsschutzte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
650 0.0 ..0	VA	Cat. 1 G / Zone 0 (ia) ¹⁾ *	⊕ II 1 G EEx ia IIC T6/T5	BVS 03 ATEX E 126 X CE 0123
		Cat. 1/2 G /Trennwand/partition wall zone/mur de separation Zone 0/1 (ia)	⊕ II 1/2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (ia) ¹⁾	⊕ II 2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (m) ²⁾	⊕ II 2 G EEx m II T6/T5	
		Cat. 2 D / Zone 21 (m) ²⁾	⊕ II 2 D IP67 T 105°C	

¹⁾ -ia- = eigensicher/intrinsically safe/sécurité intrinsèque

²⁾ -m- = vergussgekapselt/capsulated/encapsulation

* nur mit geschirmter Leitung
only with shielded cable
seulement avec câble blindé

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to change specifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

650 0... ..0

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)

650 0... ..0

<p>Kabel 1 = PVC 2 = Silikon 4 = PVC abgeschirmt (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p>Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (m) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapselt (m) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}</p> <p>Kontaktform 10 = -A- Schließer 30 = -C- Wechsler</p>	<p>cable 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC screened (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>Ex-version M = encapsulated (m) without earth clamp ¹⁾ N = encapsulated (m) with earth clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without earth clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with earth clamp ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- N/O 30 = -C- C/O</p>	<p>câble 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC blindé (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>version Ex M = encapsulage (m) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (m) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- contacteur 30 = -C- inverseur</p>
---	---	--

¹⁾ Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!
 The sensor must be electrostatically grounded!
 L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

²⁾ Angabe der Einbauzone erforderlich
 please specify mounting zone
 zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation
 - Zone 0 (Cat. 1)

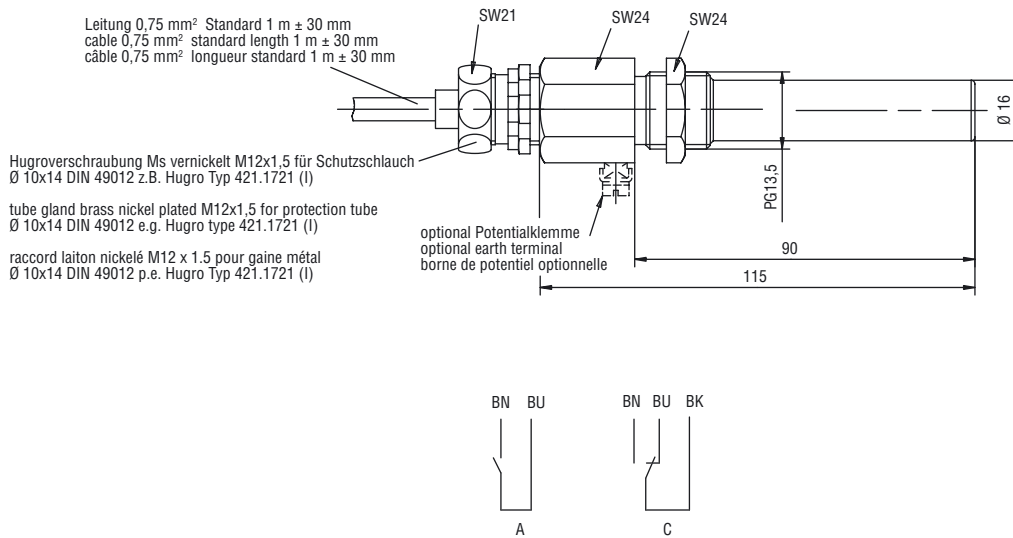
EEX-m	Typen Nr. type no. référence	Gleichstrom DC courant continu	Wechselstrom AC courant alternatif	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	Temperaturbereich T6 temperature range T6 plage de température T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 010 ..0	250/3/100 V/A/W	250/3/100 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 030 ..0	230/1/60 V/A/W	230/1/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C

EEX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominale	Nennstrom nominal current courant nominal	Leistung power pouvoir	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	T6 T6 T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 010 ..0	Ui = 60 V UC	li = 3 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 030 ..0	Ui = 60 V UC	li = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C



650 3.0 ..0

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)



Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Näherungsschalter Serie 6“.

Before installing this sensor, please read the instruction “proximity switch series 6” and the operation manual.

Avant l'installation de cet interrupteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «interrupteur magnétique série 6».

Typen Nr. type no. référence	Material material matériau	einsetzbar in can be installed in zone zone d'utilisation	explosiongeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
650 3.0 ..0	VA	Cat. 1 G / Zone 0 (ia) ¹⁾ *	⊕ II 1 G EEx ia IIC T6/T5	BVS 03 ATEX E 126 X CE 0123
		Cat. 1/2 G /Trennwand/partition wall zone/mur de separation Zone 0/1 (ia) ¹⁾	⊕ II 1/2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (ia) ¹⁾	⊕ II 2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (m) ²⁾	⊕ II 2 G EEx m II T6/T5	
		Cat. 2 D / Zone 21 (m) ²⁾	⊕ II 2 D IP67 T 105°C	

¹⁾ -ia- = eigensicher/intrinsically safe/sécurité intrinsèque

²⁾ -m- = vergussgekapstelt/capsulated/encapsulation

* nur mit geschirmter Leitung
only with shielded cable
seulement avec câble blindé

Technische Änderungen vorbehalten.
We reserve the right to change specifications without notice.
Sous réserve de modifications techniques.

650 3.0 ..0 **Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)**
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)

650 3.0 ..0

<p>Kabel 1 = PVC 2 = Silikon 4 = PVC abgeschirmt (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p>Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (m) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapselt (m) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}</p> <p>Kontaktform 10 = -A- Schließer 30 = -C- Wechsler</p> <p>mit Schutzschlauchverschraubung (Type Hugro 211.1510)</p>	<p>cable 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC screened (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>Ex-version M = encapsulated (m) without earth clamp ¹⁾ N = encapsulated (m) with earth clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without earth clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with earth clamp ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- N/O 30 = -C- C/O</p> <p>with tube gland (type Hugro 211.1510)</p>	<p>câble 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC blindé (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>version Ex M = encapsulage (m) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (m) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- contacteur 30 = -C- inverseur</p> <p>with tube gland (type Hugro 211.1510)</p>
--	--	---

¹⁾ Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!
The sensor must be electrostatically grounded!
L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

²⁾ Angabe der Einbauzone erforderlich
please specify mounting zone
zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation
- Zone 0 (Cat. 1)

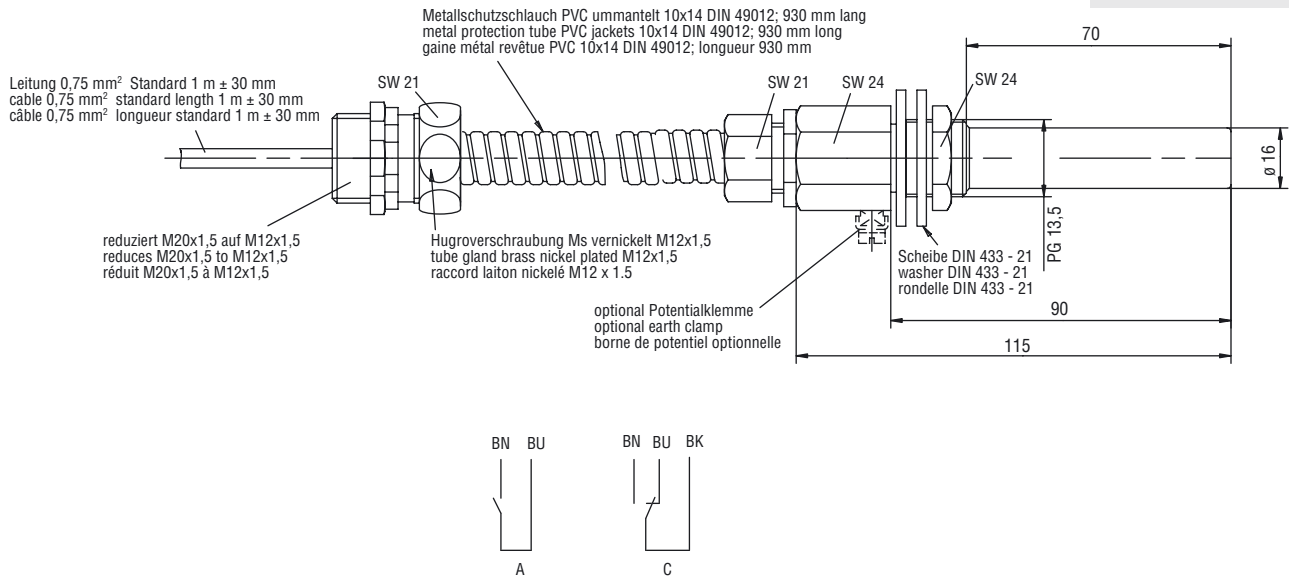
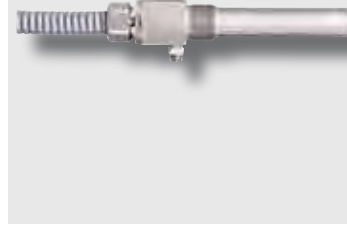
EEX-m	Typen Nr. type no. référence	Gleichstrom DC courant continu	Wechselstrom AC courant alternatif	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	Temperaturbereich T6 temperature range T6 plage de température T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 310 ..0	250/3/100 V/A/W	250/3/100 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 330 ..0	230/1/60 V/A/W	230/1/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C

EEX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominale	Nennstrom nominal current courant nominal	Leistung power pouvoir	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	T6 T6 T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 310 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 3 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 330 ..0	Ui = 60 V UC	Ii = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C



650 3.0 ..1

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)



Bitte beachten Sie vor der Verwendung der Sensoren die Betriebsanleitung „Näherungsschalter Serie 6“.

Before installing this sensor, please read the instruction “proximity switch series 6” and the operation manual.

Avant l'installation de cet interrupteur, veuillez vous reporter à la notice d'utilisation «interrupteur magnétique série 6».

Typen Nr. type no. référence	Material matériau	einsetzbar in can be installed in zone d'utilisation	explosionsgeschützte Ausführung explosion protection types type de protection	Zertifikat-Nr. certificate no. n° de certificat
650 3.0 ..1	VA	Cat. 1 G / Zone 0 (ia)	⊕ II 1 G EEx ia IIC T6/T5	BVS 03 ATEX E 126 X CE 0123
		Cat. 1/2 G /Trennwand/partition wall zone/mur de separation Zone 0/1 (ia)	⊕ II 1/2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (ia)	⊕ II 2 G EEx ia IIC T6/T5	
		Cat. 2 G / Zone 1 (m)	⊕ II 2 G EEx m II T6/T5	
		Cat. 2 D / Zone 21 (m)	⊕ II 2 D IP67 T 105°C	

650 3.0 ..1

Rohrschalter mit Zulassung nach RL 94/9/EG (ATEX)
Cylindrical proximity switch approved to RL 94/9/EG (ATEX)
Interrupteurs cylindriques selon RL 94/9/EG (ATEX)

650 3.0 ..1

<p>mit Schutzschlauch DIN 49012 I Typ Hugro 421.1721 10 x 14</p> <p>Kabel 1 = PVC 2 = Silikon 4 = PVC abgeschirmt (für Kat. 1 G/Zone 0-ia)</p> <p>Ex-Ausführung M = vergussgekapselt (m) ohne Potentialklemme ¹⁾ N = vergussgekapselt (m) mit Potentialklemme ¹⁾ I = eigensicher (ia) ohne Potentialklemme ^{1) 2)} K = eigensicher (ia) mit Potentialklemme ^{1) 2)}</p> <p>Kontaktform 10 = -A- Schließer 30 = -C- Wechsler</p> <p>mit Schutzschlauchverschraubung (Typ Hugro 211.1510)</p>	<p>with protection tube DIN 49012 I type Hugro 421.1721 10 x 14</p> <p>cable 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC screened (to cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>Ex-version M = encapsulated (m) without earth clamp ¹⁾ N = encapsulated (m) with earth clamp ¹⁾ I = intrinsically safe (ia) without earth clamp ^{1) 2)} K = intrinsically safe (ia) with earth clamp ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- N/O 30 = -C- C/O</p> <p>with tube gland (type Hugro 211.1510)</p>	<p>with protection tube DIN 49012 I type Hugro 421.1721 10 x 14</p> <p>câble 1 = PVC 2 = silicone 4 = PVC blindé (pour cat. 1 G/zone 0-ia)</p> <p>version Ex M = encapsulage (m) sans borne de potentiel ¹⁾ N = encapsulage (m) avec borne de potentiel ¹⁾ I = sécurité intrinsèque (ia) sans borne de potentiel ^{1) 2)} K = sécurité intrinsèque (ia) avec borne de potentiel ^{1) 2)}</p> <p>contact form 10 = -A- contacteur 30 = -C- inverseur</p> <p>with tube gland (type Hugro 211.1510)</p>
--	--	---

¹⁾ Der Sensor muss elektrostatisch geerdet werden!
The sensor must be electrostatically grounded!
L'interrupteur doit être raccordé à la terre!

²⁾ Angabe der Einbauzone erforderlich
please specify mounting zone
zone de montage à spécifier

- Zone 0/1 (Cat. 1/2) Trennwand/partition wall/mur de séparation
- Zone 0 (Cat. 1)

EEX-m	Typen Nr. type no. référence	Gleichstrom DC courant continu	Wechselstrom AC courant alternatif	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5/2D temperature range T5/2D plage de température T5/2D	Temperaturbereich T6 temperature range T6 plage de température T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 310 ..1	250/3/100 V/A/W	250/3/100 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 330 ..1	230/1/60 V/A/W	230/1/60 V/A/VA	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C

EEX-ia	Typen Nr. type no. référence	Nennspannung nominal voltage tension nominale	Nennstrom nominal current courant nominal	Leistung power pouvoir	Schutzart protection class protection	Temperaturbereich T5 temperature range T5 plage de température T5	T6 T6 T6	Kontaktform contact form type de contact
	650 310 ..1	Ui = 60 V UC	Ii = 3 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	A
	650 330 ..1	Ui = 60 V UC	Ii = 1 A	Pi = 500 mW	IP 67	-25...+85°C	-25...+70°C	C